

## แบบฟอร์มการนำเสนอสรุปข่าวต่างประเทศรายวัน

วันที่ ๒๒ ธันวาคม ๒๕๕๒  
ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวศิริสา หลายนานนท์  
ตำแหน่ง เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๕  
กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ

### จีนกล่าวว่าการสื่อสารกับประเทศกำลังพัฒนาในการประชุมสุดยอดที่โคเปนเฮเกน โปร่งใส

สำนักข่าวซินหัว กรุงปักกิ่ง – นายจิน กัง โฆษกกระทรวงการต่างประเทศของสาธารณรัฐประชาชนจีน กล่าวว่า การแลกเปลี่ยนข้อคิดเห็นของจีนกับประเทศกำลังพัฒนาอื่นๆ ในการประชุมสุดยอดว่าด้วยการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ณ กรุงโคเปนเฮเกนมีความสมบูรณ์แบบ โปร่งใส และไม่มีอุปสรรค

การประชุมสหประชาชาติว่าด้วยการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศสิ้นสุดลงในวันเสาร์ ณ เมืองหลวงของประเทศเดนมาร์ก พร้อมกับข้อตกลงโคเปนเฮเกนที่ไม่มีผลผูกพันตามกฎหมาย

สื่อบางสื่อกล่าวหาว่า ข้อตกลงนี้ไม่โป่งใสเพราะเป็นการตกลงกันอย่างลับๆ ในกลุ่มประเทศเบสิก (จีน อินเดีย ออสเตรเลีย และบราซิล) กับสหรัฐอเมริกา และนำเสนอต่อที่ประชุมโดยปราศจากการหารือกับประเทศอื่นๆ โดยเฉพาะรัฐหมู่เกาะเล็กๆ และประเทศพัฒนาน้อยที่สุด

นายจินกล่าวว่าข้อกล่าวหาเหล่านี้ไม่เป็นความจริงและปราศจากความรับผิดชอบซึ่งมีเจตนาแอบแฝง

### การแลกเปลี่ยนข้อคิดเห็นที่สมบูรณ์แบบ โปร่งใส และไม่มีอุปสรรค

นายจินกล่าวว่า จีนมักจะร่วมในการเจรจาและหารือด้วยทัศนคติในเชิงร่วมมือ รับผิดชอบ และสร้างสรรค์ และยึดหลักในการแลกเปลี่ยนข้อคิดเห็นอย่างเป็นกันเองกับฝ่ายอื่นๆ

ในฐานะประเทศกำลังพัฒนา จีนยืนหยัดอย่างหนักแน่นในหลักการ “ความรับผิดชอบต่อร่วมกันแต่แตกต่างกันตามศักยภาพของแต่ละประเทศ” มั่นคงในการปกป้องสิทธิเพื่อการพัฒนาและผลประโยชน์ของประเทศกำลังพัฒนาจำนวนมากและพิทักษ์รักษาเอกภาพและการประสานความร่วมมืออย่างเหนียวแน่น

จากการหารือเต็มรูปแบบกับประเทศกำลังพัฒนาอื่นๆ และกลุ่ม ๗๗ กลุ่มประเทศเบสิก (จีน อินเดีย ออสเตรเลีย และบราซิล) ได้นำเสนอข้อตกลงร่วมกันต่อฝ่ายที่เกี่ยวข้องในช่วงเริ่มต้นการประชุม

นายกรัฐมนตรีเวิน เจียเป่า ได้พบปะกับผู้นำของรัฐหมู่เกาะเล็กๆ ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด และประเทศในทวีปแอฟริกาที่เกี่ยวข้อง เป็นเวลานานที่โคเปนเฮเกน เพื่อรับฟังความคิดเห็นของผู้นำเหล่านั้น

นายกฯ เวิน ได้แสดงความเข้าใจอย่างเต็มที่และให้การสนับสนุนอย่างแข็งขันต่อข้อเรียกร้องที่ถูกทำนองคลองธรรมของพวกเขา โดยแถลงว่าจีนจะกระทำอย่างสุดความสามารถที่จะให้การสนับสนุนและช่วยเหลืออย่างต่อเนื่องแก่ประเทศเหล่านี้ ภายในกรอบความร่วมมือระหว่างประเทศกำลังพัฒนาและในช่องทางทวิภาคี

จุดยืนและข้อเสนอของจีนได้รับการสนับสนุนและความชื่นชมจากประเทศกำลังพัฒนาอื่นๆ

### **ผลลัพธ์ที่สำคัญและเป็นไปในเชิงบวก**

เมื่อขอให้ประเมินการประชุมสหประชาชาติว่าด้วยการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศครั้งที่ ๑๕ ณ กรุงโคเปนเฮเกน นายฉินกล่าวว่า เป็นโอกาสสำคัญในความร่วมมือระหว่างประเทศที่จะหยิบยกเรื่องการเปลี่ยนแปลงในสภาพภูมิอากาศมาหารือกัน

เขากล่าวว่า “ขอขอบคุณในความพยายามร่วมกันของทุกฝ่าย ที่ทำให้การประชุมบรรลุผลที่สำคัญและเป็นไปในเชิงบวก”

ประการแรก กรอบและหลักการที่กำหนดไว้ในอนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและพิธีสารเกียวโต โดยเฉพาะหลักการ “ความรับผิดชอบร่วมกันแต่แตกต่างกันตามศักยภาพของแต่ละประเทศ” ได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่

ประการที่สอง ก้าวใหม่ของประเทศพัฒนาในเรื่องเป้าหมายเพื่อบังคับให้ลดปริมาณการปล่อยก๊าซเรือนกระจก และบรรเทาการปล่อยก๊าซเรือนกระจกโดยสมัครใจของประเทศกำลังพัฒนา

ประการที่สาม ฉันทามติในประเด็นศูนย์กลาง เช่น เป้าหมายระยะยาวในระดับโลก การสนับสนุนด้านการเงินและเทคโนโลยี และความโปร่งใส

ในโอกาสเข้าร่วมประชุมระดับสูง นายกฯ เวินได้แสดงทัศนคติของรัฐบาลจีนที่รับผิดชอบอย่างสูงต่อประชาชนชาวจีน ประชาชนของประเทศอื่นๆ ในโลก และประชากรรุ่นหลัง

นายกฯ เวิน ได้กล่าวสุนทรพจน์ในที่ประชุม โดยได้ชี้แจงอย่างละเอียดถึงจุดยืนของรัฐบาลจีน ข้อเสนอ และมาตรการรับมือกับการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

นายกฯ เวิน ได้เข้าร่วม ติดต่อสื่อสาร และร่วมมือกับทุกฝ่ายอย่างใกล้ชิด โดยร้องขอให้ทุกฝ่ายยึดถือไว้ในใจ ในเรื่องของภาพรวม เสริมสร้างความเชื่อมั่น เคารพซึ่งกันและกัน และดำเนินการหารือโดยเท่าเทียมกัน สร้างนันทตามติดตามหลักการ “ความรับผิดชอบร่วมกันแต่แตกต่างกันตามศักยภาพของแต่ละประเทศ” และแสวงหาพื้นฐานร่วมกันและสำรองความแตกต่างไว้สำหรับความร่วมมือที่ได้รับประโยชน์ทั้งสองฝ่ายเพื่อผลลัพธ์ของการประชุม

ด้วยความจริงใจ มุ่งมั่น และความเชื่อมั่น จีนได้ใช้ความพยายามอย่างเต็มที่ ทำทุกอย่างเท่าที่จะทำได้ มีบทบาทเชิงบวกและสร้างสรรค์ เพื่อการส่งเสริมความก้าวหน้าให้การประชุมอยู่ในแนวทางที่ถูกต้อง และให้การสนับสนุนการขยายความร่วมมือระดับนานาชาติเรื่องการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

### **ยังไม่สิ้นสุด แต่เป็นการเริ่มต้นครั้งใหม่**

นายฉินกล่าวว่า “เมื่อกล่าวถึงการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ซึ่งเป็นเรื่องที่ใช้เวลานานและต้องอาศัยความอดทน โดยการประชุมที่โคเปนเฮเกนยังไม่สิ้นสุด แต่นับเป็นการเริ่มต้นครั้งใหม่ ”

เขากระตุ้นให้ทุกฝ่ายดำเนินการอย่างต่อเนื่อง เพื่อการแสดงความจริงใจทางการเมือง ยึดหลักการที่กำหนดไว้ในอนุสัญญาและพิธีสาร เพื่อดำเนินการตามกรอบการเจรจาของการประชุมโลกร้อนที่บาห์ลี รวมทั้งการดำเนินการตามข้อผูกมัด พันธกรณี และการใช้ความพยายามอย่างไม่หยุดหย่อน

นายฉินกล่าวว่า “ในดำเนินการตามแนวทางการพัฒนาที่ยั่งยืน จีนจะทำงานร่วมกับประชาคมนานาชาติ และสนับสนุนตามกระบวนการในอดีตสำหรับความพยายามของมนุษยชาติเพื่อต่อต้านการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ”

ที่มา : [http://news.xinhuanet.com/english/2009-12/20/content\\_12674749.htm](http://news.xinhuanet.com/english/2009-12/20/content_12674749.htm)